

Contura

886 Style

886G Style



SE

| | |
|----------------------|----|
| Fakta | 3 |
| Installationsavstånd | 4 |
| Prestandadeklaration | 5 |
| Montering | 40 |

DE

| | |
|-----------------------|----|
| Fakten | 7 |
| Installationsabstände | 8 |
| Leistungsdeklaration | 9 |
| Montage | 40 |

NO

| | |
|----------------------|----|
| Fakta | 11 |
| Installasjonsavstand | 12 |
| Ytelseserklæring | 13 |
| Montering | 40 |

FR

| | |
|-----------------------------|----|
| Données Techniques | 15 |
| Distances d'installation | 16 |
| Déclaration des performance | 17 |
| Montage | 40 |

GB

| | |
|----------------------------|----|
| Facts | 19 |
| Installation distances | 20 |
| Declaration of performance | 21 |
| Assembly | 40 |

DK

| | |
|----------------------|----|
| Fakta | 23 |
| Installationsafstand | 24 |
| Præstationserklæring | 25 |
| Montering | 40 |

FI

| | |
|---------------------|----|
| Tiedot | 27 |
| Asennusetäisyys | 28 |
| Suoritusosoilmoitus | 29 |
| Asennus | 40 |

IT

| | |
|------------------------------|----|
| Dati Tecnici | 31 |
| Distanze di sicurezza | 32 |
| Dichiarazione di prestazione | 33 |
| Montaggio | 40 |

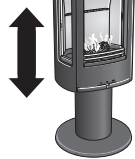
NL

| | |
|---------------------|----|
| Gegevens | 35 |
| Installatieafstand | 36 |
| Prestatieverklaring | 37 |
| Monteren | 40 |

Fakta



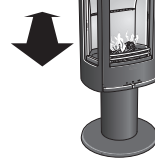
3-7 kW



1110 mm



465 mm



365 mm



82 kg

| | |
|--|---------|
| Nominell effekt | 5 kW |
| Virkningsgrad | 81 % |
| Røykgasstemperatur i tilkobling ved nominell effekt | 314°C |
| Røykgass-massestrømningen | 4,3 g/s |

Godkjent i henhold til:

Europeisk standard EN-13240

NS 3059 (Norge)

BImSchV.2 (Tyskland)

Art. 15a B-VG (Österrike)

Clean Air Act. (UK)



Ovnens blir svært varm

Når ovnen er i bruk, kan visse flater bli svært varme og forårsake brannskader ved berøring. Vær også oppmerksom på den kraftige varmestrålingen gjennom glasset. Hvis det plasseres brennbart materiale nærmere enn den angitte sikkerhetsavstanden, kan det forårsake brann. Ulmefyring kan medføre eksplosjonsartig antennelse av røykgassene med fare for både materielle skader og personskader.

Montering av fagmann

For at ovnens funksjon og sikkerhet skal kunne garanteres, anbefaler vi at installeringen foretas av en fagperson. Kontakt en av våre leverandører som kan anbefale egnede montører.

Byggemelding

Anvisningene i disse overordnede instruksene kan være i strid med nasjonale byggeforskrifter. Du bør derfor lese de supplerende anvisningene eller be lokale myndigheter om råd. Ved installasjon av ildsted og oppføring av skorstein skal det leveres byggemelding til aktuell byggenemnd.

Husägaren står själv ansvarig för att föreskrivna säkerhetskrav är uppfyllda och för att installationen blir inspekterad av en kvalificerad kontrollant. Skorstensfejarmästaren ska informeras om installationen eftersom den medför ändrat sotningsbehov.

Bærende underlag

Kontroller at trebjelkelaget har tilstrekkelig bæreevne for ovn med skorstein. Ovnens og skorsteinen kan normalt plasseres på et vanlig trebjelkelag i en enebolig hvis totalvekten ikke overskrider 400 kg.

Gulvplate

På grunn av faren for glør som faller ut, må brennbare gulv beskyttes av en gulvplate. Den skal dekke 300 mm foran ildstedet og 100 mm på hver side av ildstedet, eller ha 200 mm tillegg på hver side av åpningen. Gulvplaten kan være av for eksempel naturstein, betong, metall eller glass. Gulvplater av glass selges som tilbehør til disse modellene.

Sluttbesiktigelse av installasjonen

Det er svært viktig at installasjonen besiktiges av autorisert kontrollør før peisovnen tas i bruk. Les også gjennom "Bruksanvisning for fyring" før ovnen tas i bruk for første gang.

Tilkobling til skorstein

- Ovnens skal kobles til en skorstein som er dimensjonert for en røykgasstemperatur på minst 400 °C.
- Tilkoblingsstussens diameter måler 150 mm utvendig.
- Vanlig skorsteinstrekk under nominell drift bør være mellom 20-25 Pa ved tilkoblingsstussen. Trekken påvirkes først og fremst av lengden og tverrsnittet på skorsteinen, men også av hvor trykk tett den er. Minste anbefalte skorsteinslengde er 3,5 m, og egnet dimensjon på røykkanalen er Ø 130 til Ø 150 mm.
- En røykkanal som har skarpe bøyninger og er trukket horisontalt, reduserer trekken i skorsteinen. Maksimal horisontal røykkanal er 1 meter, forutsatt at den vertikale røykkanallengden er på minst 5 meter.
- Røykkanalen skal kunne feies i hele sin lengde, og feielukene skal være lett tilgjengelige.
- Kontroller nøye at skorsteinen er tett, og at det ikke forekommer lekkasje rundt feieluker og ved rørtilkoblinger, se side 41.
- Ovnens oppfyller kravene for tilkobling til delt røykkanal.

Tilførsel av forbrenningsluft

Når en ovn installeres i et rom, øker kravet til lufttilførsel til rommet. Luft kan tilføres indirekte via en ventil i ytterveggen eller via en kanal utenfra som kobles til stussen på ovnens underside. Mengden luft som går med til forbrenning, er cirka 15 m³/t.

Tilkoblingsstussen til forbrenningsluften har en ytre diameter på 67 mm. Hvis rørtrekket er lengre enn 1 meter, må rørdiameteren økes til 100 mm og tilsvarende større veggventil velges.

I oppvarmede rom skal kanalen kondensisoleret med 30 mm mineralull utstyrt med et fuktsperrende ytre lag. Ved gjennomføringen er det viktig å tette rundt røret i veggen (eventuelt gulvet) med tetningsmasse.

Kondensolert forbrenningsluftslange på 1 meter fås som tilbehør.

Installasjonsavstand

C886 / C886G Style

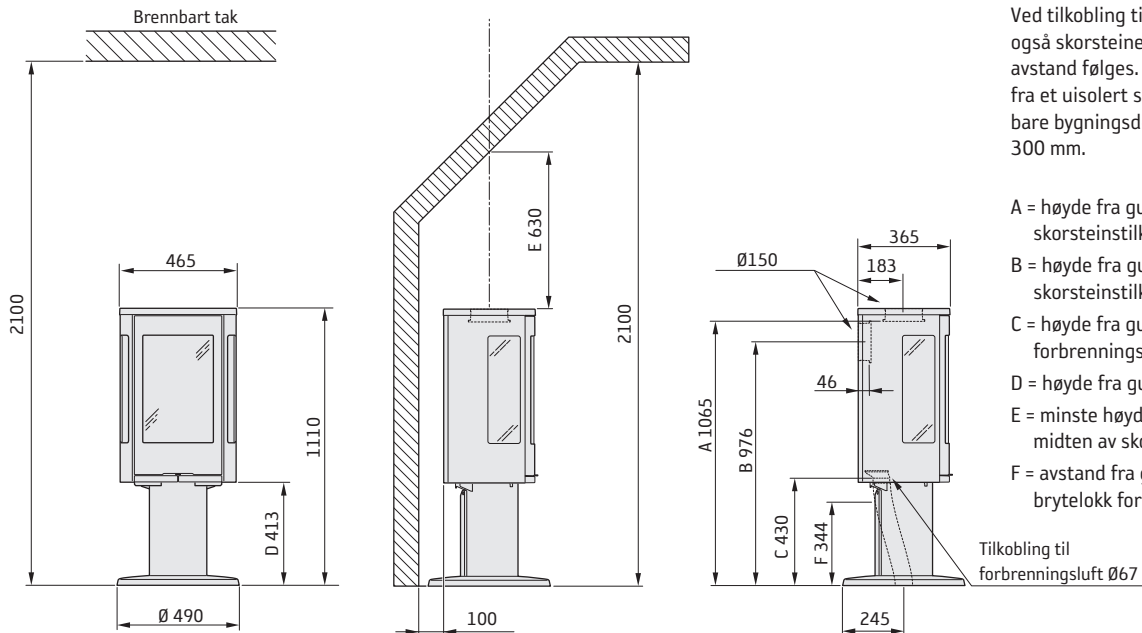
VED INSTALLASJON AV DREIEPLATE (TILBEHØR)
gjelder ikke installasjonsavstandene som er angitt
nedenfor.
Se egen installasjonsveiledning for dreieplate.

Det skal være minst 1,1 meters
avstand foran ovnen til brennbare
bygningdeler eller innredning.

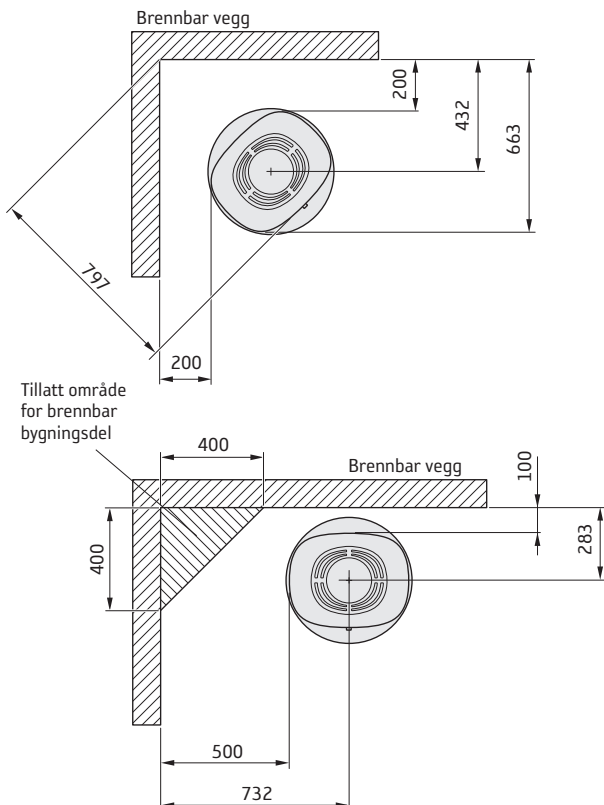
Målskissene viser kun minste tillatte
installasjonsavstand for peisovnen.
Ved tilkobling til stålskorstein skal
også skorsteinens krav til sikkerhets-
avstand følges. Sikkerhetsavstanden
fra et isolert skorsteinsrør til brenn-
bare bygningdeler skal være minst
300 mm.

A = høyde fra gulv til
skorsteintilkobling oppover
B = høyde fra gulv til c/c
skorsteintilkobling bak
C = høyde fra gulv til stuss for
forbrenningsluft
D = høyde fra gulv til underkant dør
E = minste høyde til hellende tak ved
midten av skorstein
F = avstand fra gulv til underkant av
brytelokk for tilkobling av tilluft

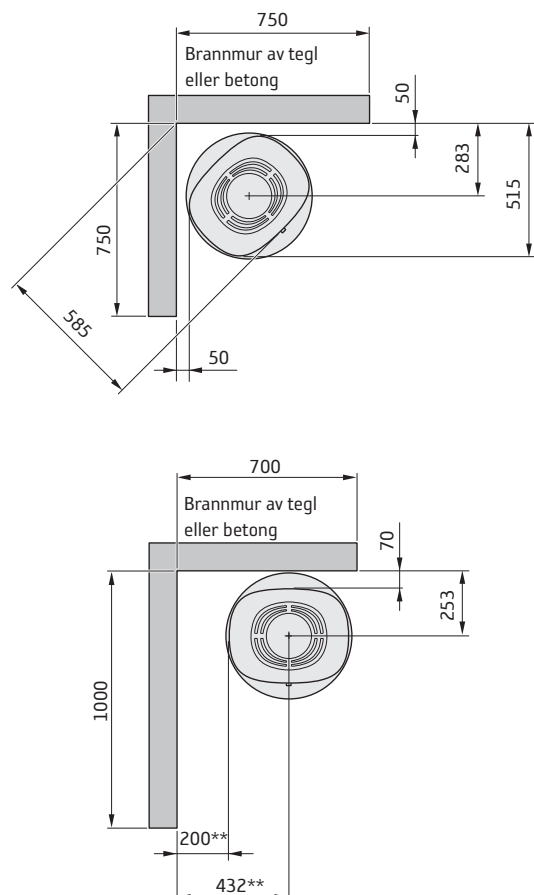
Tilkobling til
forbrenningsluft Ø67



INSTALLASJON MOT BRENNBAR VEGG



INSTALLASJON MOT BRANNMUR



** For å unngå misfarging på malt brannmur anbefaler vi samme sideavstand som til brennbar vegg.

Ytelseserklæring i henhold til forordning (EU) 305/2011

Nr. C886-CPR-220901

Contura

PRODUKT

| | |
|----------------------|-----------------------|
| Produkttype | Vedfyrt peisovn |
| Typebetegnelse | Contura 886 |
| Beregnet bruksområde | Oppvarming av boliger |
| Brensel | Ved |

PRODUSENT

| | |
|---------|--|
| Navn | NIBE AB / Contura |
| Adresse | Box 134, Skulptörvägen 10 SE-285 23 Markaryd, Sverige |

KONTROLL

| | |
|----------------|---|
| Ifølge AVCP | System 3 |
| Europastandard | EN 13240:2001 / A2:2004 / AC:2007 |
| Testinstitutt | Danish Technological Institute, NB 1235 |

ERKLÆRT YTELSE

| VIKTIGE EGENSKAPER | YTELSE | HARMONISERT TEKNISK SPESIFIKASJON |
|--|--|-----------------------------------|
| Bransikkerhet | Oppfyller | EN 13240:2001 / A2:2004 / AC:2007 |
| Brannteknisk klasse | A1 | |
| Minste avstand til brennbart materiale | Rygg: 100 mm Side: 500 mm Tak: 990 mm Front: 1100 mm Gulv: 0 mm Hjørne: 200 mm | |
| Brannfare på grunn av at brennende brensel faller ut | Oppfyller | |
| Rengjørbarhet | Oppfyller | |
| Utslipp fra forbrenningen | CO: 1500 mg/ m ³ NOx: 200 mg/ m ³ OGC: 120 mg/ m ³ PM: 40 mg/ m ³ | |
| Overflatetemperaturer | Oppfyller | |
| Temperatur på håndtak | Oppfyller | |
| Bruddfasthet | Oppfyller | |
| Temperatur i oppbevaringsrommet for ved | NPD | |
| Nominell effekt | 5,0 kW | |
| Virkningsgrad | 81,0% | |
| Røykgasstemperatur ved nominell effekt | 259°C | |
| Røykgasstemperatur i tilkoblingsstuss | 314°C | |

Undertegnede har ansvar for produksjon og samsvar med erklært ytelse.



Niklas Gunnarsson, Forretningsområdesjef NIBE STOVES
Markaryd, den 1. September 2022



EU-samsvarserklæring

| | |
|-----------|---|
| Produsent | NIBE AB / Contura |
| Adresse | Box 134, Skulptörvägen 10 285 23 Markaryd, Sverige |
| E-post | info@contura.se |
| Nettside | www.contura.eu |
| Telefon | +46 433 275100 |

Contura

| | | | | | | | |
|---|--|----------------------------|--------------|--|-----------------|--------------|-----------------|
| DENNE SAMSVARERKLÆRINGEN ER UTSTEDT I HENHOLD TIL VÅRT ENEANSVAR FOR FØLGENDE PRODUKT: | | | | | | | |
| Handelsnavn | Contura 800 Style-serien: 810 (W) / 820T / 856 (T/W) / 870 / 886 / 890 (T) / 896 | | | | | | |
| Identifisering av produktet | www.contura.eu | | | | | | |
| GJENSTANDEN FOR ERKLÆRINGEN SOM ER BESKREVET OVER, SAMSVARER MED - | | | | | | | |
| DEN RELEVANTE EU-HARMONISERINGSLOVGIVNINGEN: | | | | DE RELEVANTE HARMONISERTE STANDARDENE: | | | |
| DIR 2009/125/EØF | | | | EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 | | | |
| REG (EU) 2015/1185 | | | | CEN/TS 15883:2010 | | | |
| REG (EU) 2015/1186 | | | | | | | |
| REG (EU) 2017/1369 | | | | | | | |
| REG (EU) 305/2011 | | | | | | | |
| TEKNISK DOKUMENTASJON | | | | | | | |
| Funksjon for indirekte oppvarming: | Nei | | | | | | |
| Direkte varmeytelse: | 5,0 kW | | | | | | |
| Energieffektivitetsindeks (EEI): | 107,5 | | | | | | |
| Testrapport | 300-ELAB-2412-EN, NB 1235 | | | | | | |
| BRENSEL | FORETRUKKET BRENSEL | ANNET EGNET BRENSEL | η_s (%) | UTSLIPP VED NOMINELL VARMEYTELSE | | | |
| | | | | PM | OGC | CO | NO _x |
| | | | | mg/ Nm ³ (13 % O ₂) | | | |
| Vedkubber med vanninnhold 25 % | Ja | Nei | 71,0 | 40 | 120 | 1500 | 200 |
| Komprimert tre med vanninnhold <12 % | Nei | Ja | 71,0 | 40 | 120 | 1500 | 200 |
| Annen trebasert biomasse | Nei | Nei | | | | | |
| Biomasse som ikke er trebasert | Nei | Nei | | | | | |
| Antrasitt og tørrdampkull | Nei | Nei | | | | | |
| Sinders | Nei | Nei | | | | | |
| Koks med lav temperatur | Nei | Nei | | | | | |
| Bituminøst kull | Nei | Nei | | | | | |
| Lignittbriketter | Nei | Nei | | | | | |
| Torvbriketter | Nei | Nei | | | | | |
| Briketter av blandet fossilt brensel | Nei | Nei | | | | | |
| Annet fossilt brensel | Nei | Nei | | | | | |
| Briketter av blandet biomasse og fossilt brensel | Nei | Nei | | | | | |
| Andre blandinger av biomasse og fast brensel | Nei | Nei | | | | | |
| EGENSKAPER VED BRUK MED FORETRUKKET BRENSEL | | | | | | | |
| ARTIKKEL | SYMBOL | VERDI | ENHET | ARTIKKEL | SYMBOL | VERDI | ENHET |
| VARMEYTELSE | | | | NYTTEVIRKNINGSGRAD, BASERT PÅ NETTO BRENNVERDI (NCV) | | | |
| Nominell varmeytelse: | P_{nom} | 5,0 | kW | Nyttevirkningsgrad ved nominell varmeytelse | $\eta_{th,nom}$ | 81,0 | % |
| FORBRUK AV TILLEGGSELEKTRISITET | | | | TYPE VARMEYTELSE/ROMTEMPERATURREGULERING | | | |
| Ved nominell varmeytelse | e_{max} | - | kW | Ettrinns varmeytelse uten romtemperaturregulering | | | Ja |
| Ved minste varmeytelse | e_{min} | - | kW | To eller flere manuelle trinn uten romtemperaturregulering | | | Nei |
| I hviletilstand | e_{sb} | - | kW | Romtemperaturregulering med mekanisk termostat | | | Nei |
| | | | | Romtemperaturregulering med elektronisk termostat | | | Nei |
| | | | | Romtemperaturregulering med elektronisk termostat pluss dagtidsur | | | Nei |
| | | | | Romtemperaturregulering med elektronisk termostat pluss uketidsur | | | Nei |
| | | | | ANDRE REGULERINGSALTERNATIVER | | | |
| | | | | Romtemperaturregulering med tilstedeværelsesdetektor | | | Nei |
| | | | | Romtemperaturregulering med detektor for åpent vindu | | | Nei |
| | | | | Med fjernstyring | | | |
| Spesielle forholdsregler for montering, installering eller vedlikehold. | | | | Brannvern og sikkerhetsavstander til brennbare bygningsmaterialer skal under enhver omstendighet overholdes. Sørg for å ha en tilstrekkelig tilførsel av forbrenningsluft. Luftinnsugingsystemer kan komme i konflikt med tilførselen av forbrenningsluft. | | | |

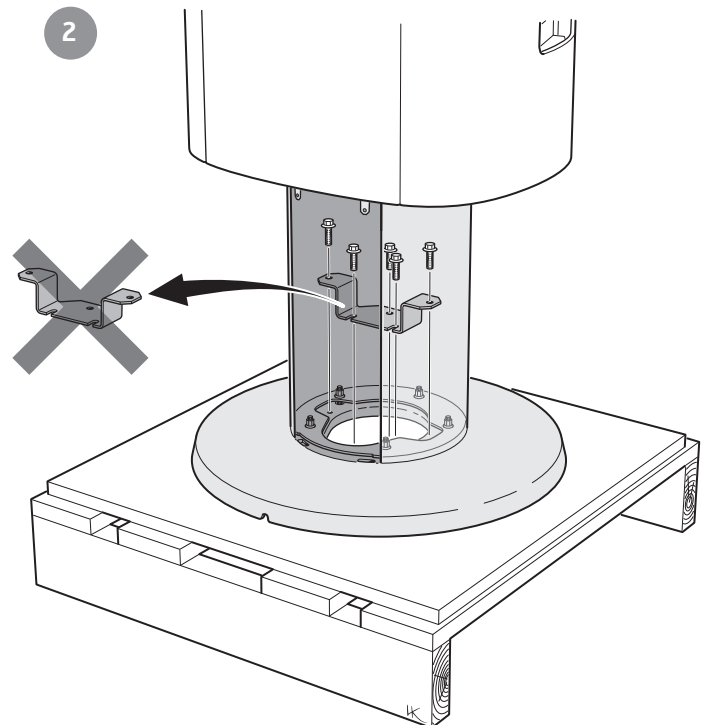
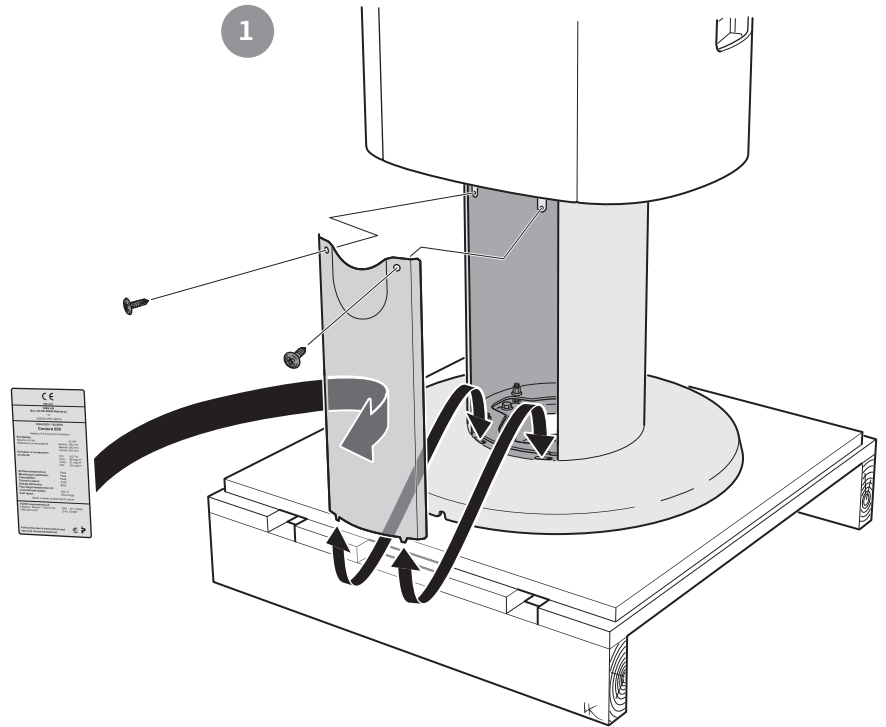
Undertegnede er ansvarlig for produksjon og samsvar med erklært ytelse.



Niklas Gunnarsson, Business area manager NIBE STOVES
Markaryd, 1. januar 2022



- SE Innan montering
- DE Vor der montage
- NO Før montering
- FR Avant de procéder au montage
- GB Prior to installation
- DK Før opstilling
- FI Ennen asennusta
- IT Prima del montaggio
- NL Voorafgaand aan montage



SE Montering

Om insatsen behöver läggas ned för att förflyttas bör lösa delar demonteras. Demontering av eldstadsbeklädnad beskrivs i slutet av denna anvisning.

- 1 Galler
- 2 Rostertallrik
- 3 Eldstadsbeklädnad (Vermiculit)
- 4 Typskylt
- 5 Brasbegränsare

FR Avant de procéder au montage

Les éléments non fixés devront être déposés si l'insert doit être couché pour être déplacé. Le démontage de l'habillage du foyer est décrite à la fin de ce document.

- 1 Grille
- 2 Grille de décrochage
- 3 Habillage du foyer (Vermiculite).
- 4 Plaque signalétique
- 5 Pare-bûches

FI Ennen asennusta

Jos tulipesä pitää siirtää kyljellään, irto-osat pitää irrottaa. Tulipesän verhoilun irrotus kuvataan ohjeen lopussa.

- 1 Säleikkö
- 2 Ruostumaton teräslautanen
- 3 Tulipesän verhois (vermikuliiitti)
- 4 Tyypikilpi
- 5 Suojareunus

DE Vor der Montage

Wenn der Einsatz in liegender Position versetzt werden muss, sind lose Komponenten zu demontieren. Die Demontage der Brennraumauskleidung wird am Ende dieser Anleitung beschrieben.

- 1 Gitter
- 2 Rostteller
- 3 Brennraumauskleidung (Vermiculit)
- 4 Typenschild
- 5 Stehrost

GB Prior to installation

If the insert needs to be put down to be moved, loose components should be removed. Removal of the hearth cladding is described at the end of these installation instructions.

- 1 Grille
- 2 Grate disc
- 3 Hearth cladding (Vermiculite)
- 4 Type plate
- 5 Fire bars

NO Før montering

Hvis innsatsen må legges ned for å flyttes, bør løse deler demonteres. Demontering av brennplater og hvelv er beskrevet mot slutten av denne veiledningen.

- 1 Gitter
- 2 Rist
- 3 Brennplater og hvelv (vermiculitt)
- 4 Typeskilt
- 5 Kubbestopper

DK Før opstilling

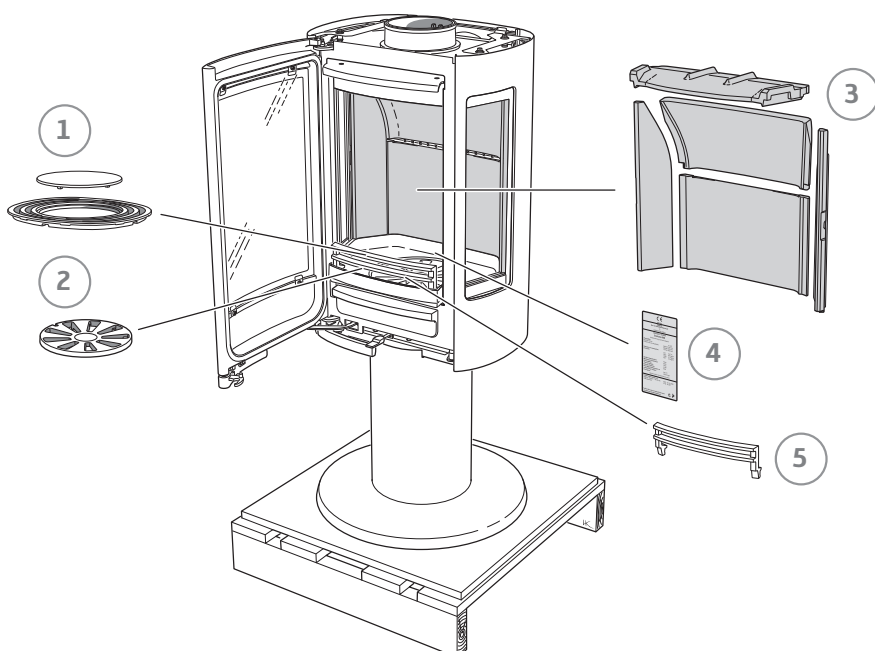
Hvis indsatsen skal lægges ned for at blive flyttet, bør løsdele afmonteres. Afmontering af ovnbeklædning beskrives i slutningen af denne vejledning.

- 1 Gitter
- 2 Rund askerist
- 3 Ovnbeklædning (Vermiculite)
- 4 Typeskilt
- 5 Brændeholder

NL Voorafgaand aan montage

Als de inzet liggend moet worden verplaatst, moeten losse onderdelen worden gedemonteerd. De demontage van de haardbekleding wordt beschreven aan het eind van deze instructies.

- 1 Rooster
- 2 Roosterschijf
- 3 Haardbekleding (vermiculiet)
- 4 Typeplaatje
- 5 Houtvanger





SE Bakåtnslutning till skorsten

DK Tilslutning bagud til skorsten

DE Rückseitiger Anschluss an einen Schornstein

FI Liitäntä taaksepäin savupiippuun

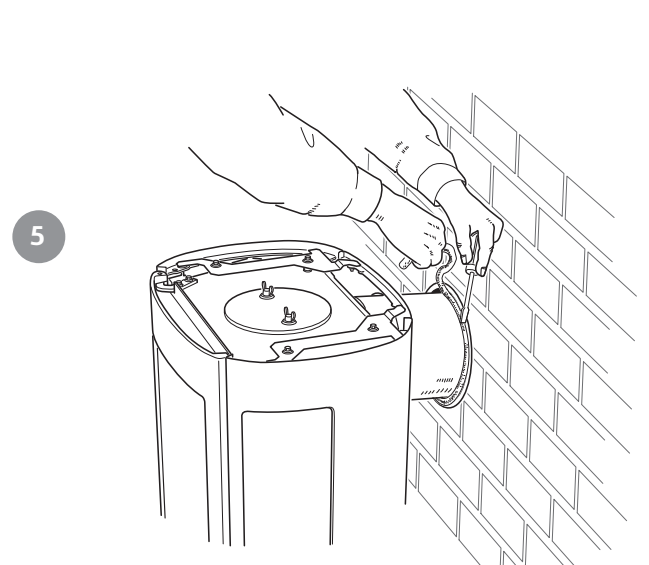
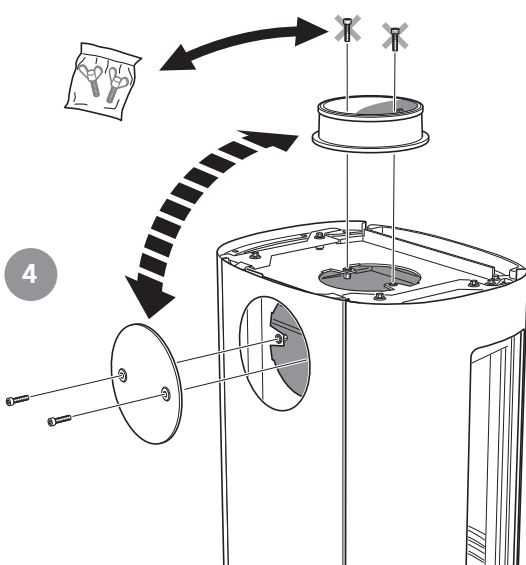
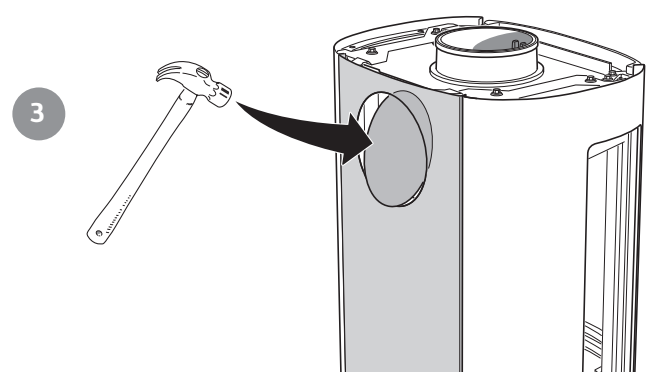
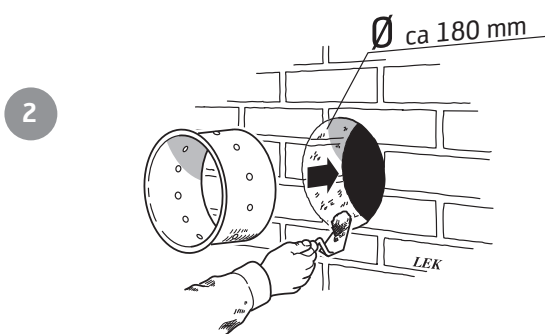
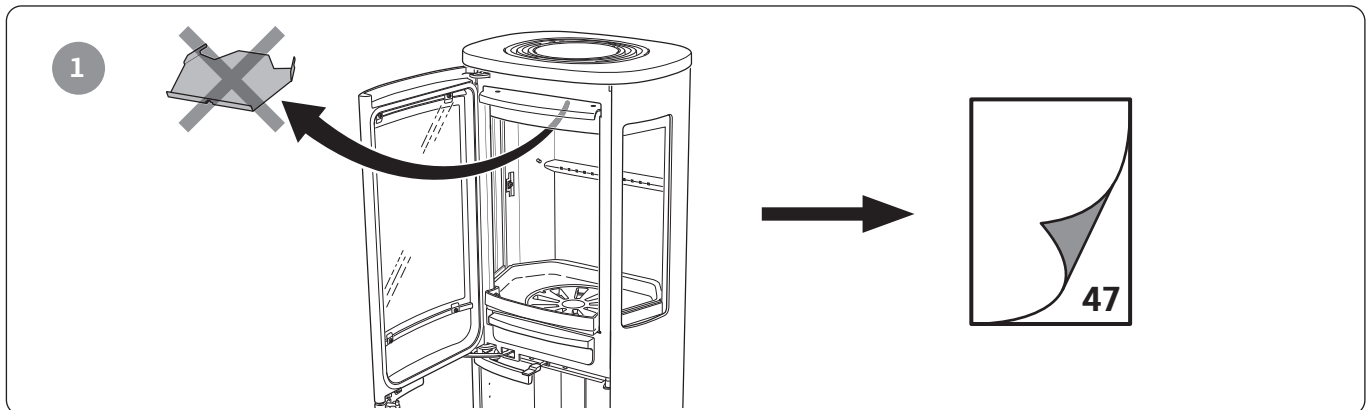
NO Bakmontering til skorstein

IT Collegamento alla canna fumaria dal retro della stufa

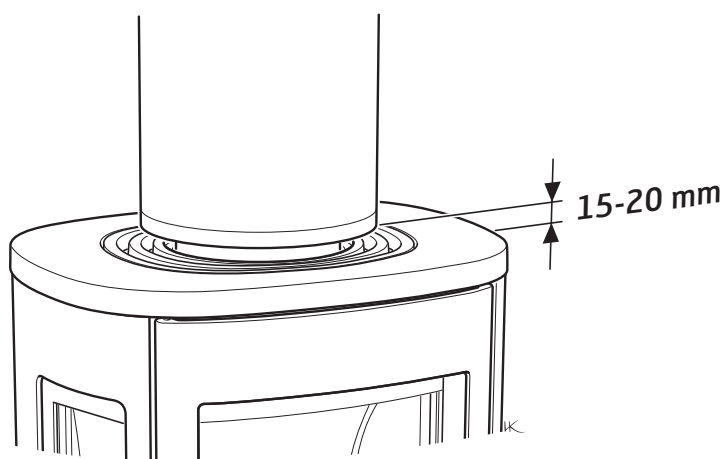
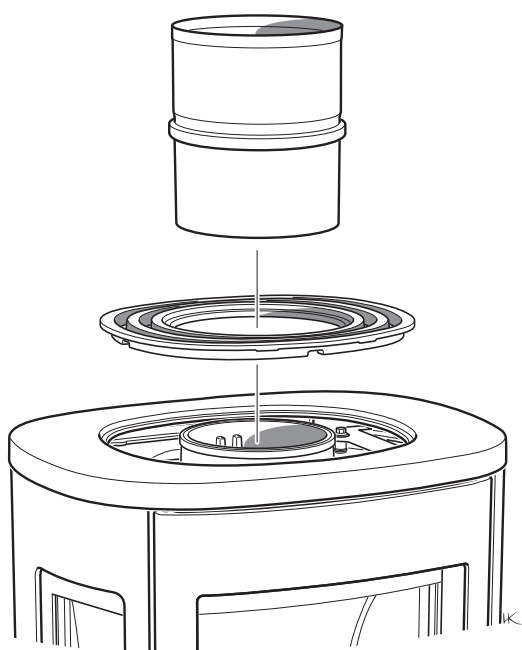
FR Raccordement par l'arrière à la cheminée

NL Achterwaartse aansluiting op een schoorsteen

GB Rear connection to chimney

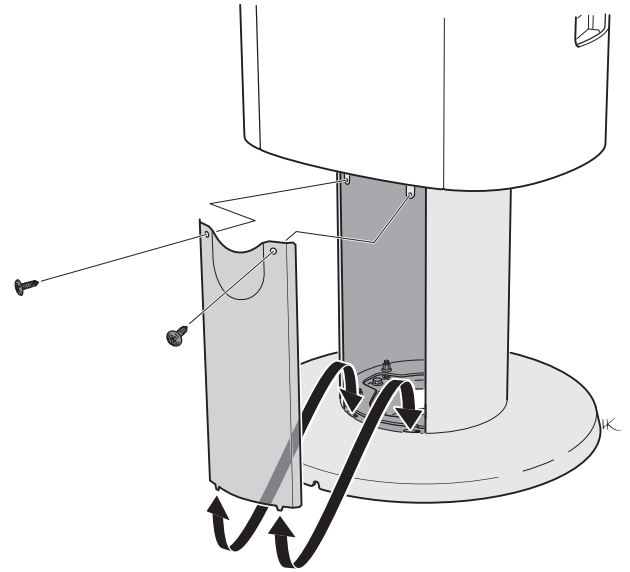


- SE** Toppanslutning till skorsten
Varmluftsgallret måste vara monterat innan skorstenen toppansluts.
- DE** Oberseitiger Anschluss an den Schornstein
Das Warmluftgitter muss montiert sein, bevor ein Schornsteinanschluss an der Oberseite erfolgt.
- NO** Toppmontering til skorstein
Varmluftsgitteret må være montert før skorsteinen toptilkobles.
- FR** Raccordement par le haut
Monter la grille d'air chaud avant le raccordement à la cheminée par le haut.
- GB** Top connection to the chimney
The hot air grille must be installed before chimney top connection.
- DK** Toptilslutning til skorsten
Varmluftristen skal være monteret, før skorstenen toptilsluttes.
- FI** Liitäntä ylöspäin savupiippuun
Lämminilmaritilä pitää asentaa ennen savupiipun liitäntää ylöspäin.
- IT** Collegamento alla canna fumaria dal piano della stufa
Prima di collegare la canna fumaria al piano della stufa, assicurarsi che la griglia dell'aria calda sia montata.
- NL** Bovenaansluiting op een schoorsteen
Het heteluchtrooster moet zijn gemonteerd, voordat de schoorsteen op de bovenaansluiting wordt aangesloten.
- SE** Toppanslutning till isolerad skorsten
Spalt Min 15 mm, Max 20 mm.
- DE** Oberer Anschluss an isoliertem Schornstein
Spalt: mind. 15 mm, max. 20 mm.
- NO** Toppmontering til isolert skorstein
Spalte min. 15 mm, maks. 20 mm.
- FR** Raccordement par le haut à une cheminée isolée
Espace min.15 mm, min. 20 mm.
- GB** Top connection for insulated chimney
Gap Min. 15 mm, Max. 20 mm.
- DK** Toptilslutning til isoleret skorsten
Spalte min. 15 mm, maks. 20 mm.
- FI** Liitäntä ylöspäin eristettyyn savupiippuun
Rako min 15 mm, maks 20 mm.
- IT** Collegamento alla canna fumaria isolata dal piano della stufa
Luce min 15 mm, max 20 mm.
- NL** Bovenaansluiting op een geïsoleerde schoorsteen
Ruimte min. 15 mm, max. 20 mm.

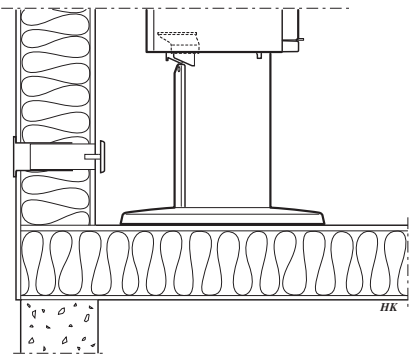




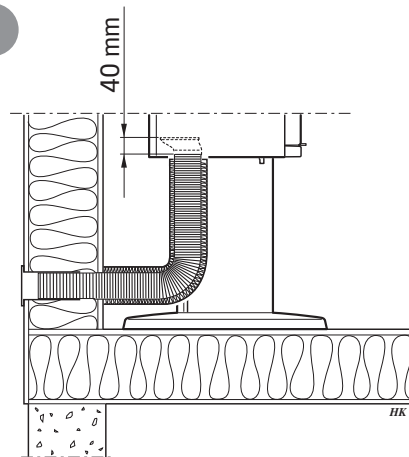
- SE Tilluft
- DE Zuluft
- NO Tilluft
- FR Arrivée d'air
- GB Supply
- DK Forbrændingsluft
- FI Tuloilma
- IT Alimentazione dell'aria
- NL Toevoerlucht



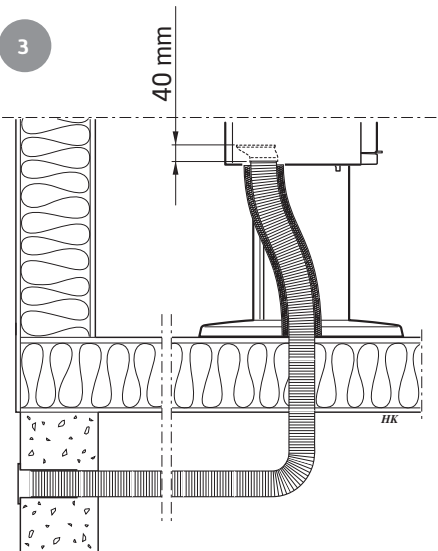
1



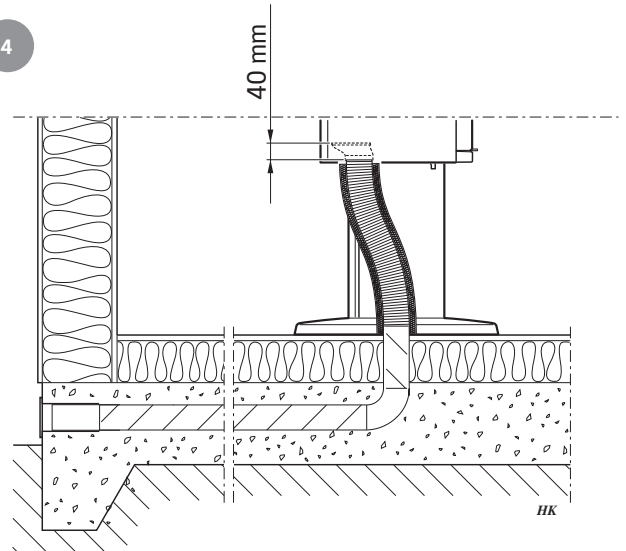
2

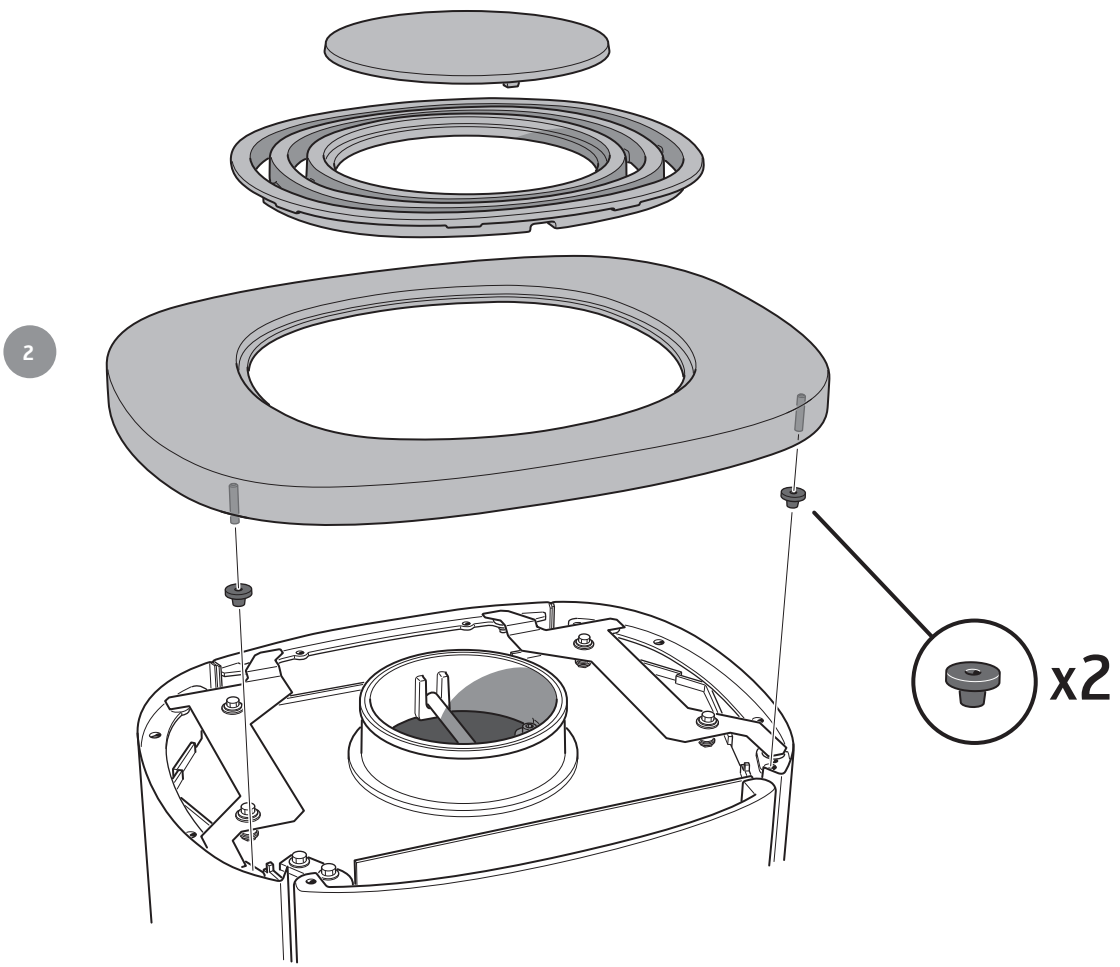
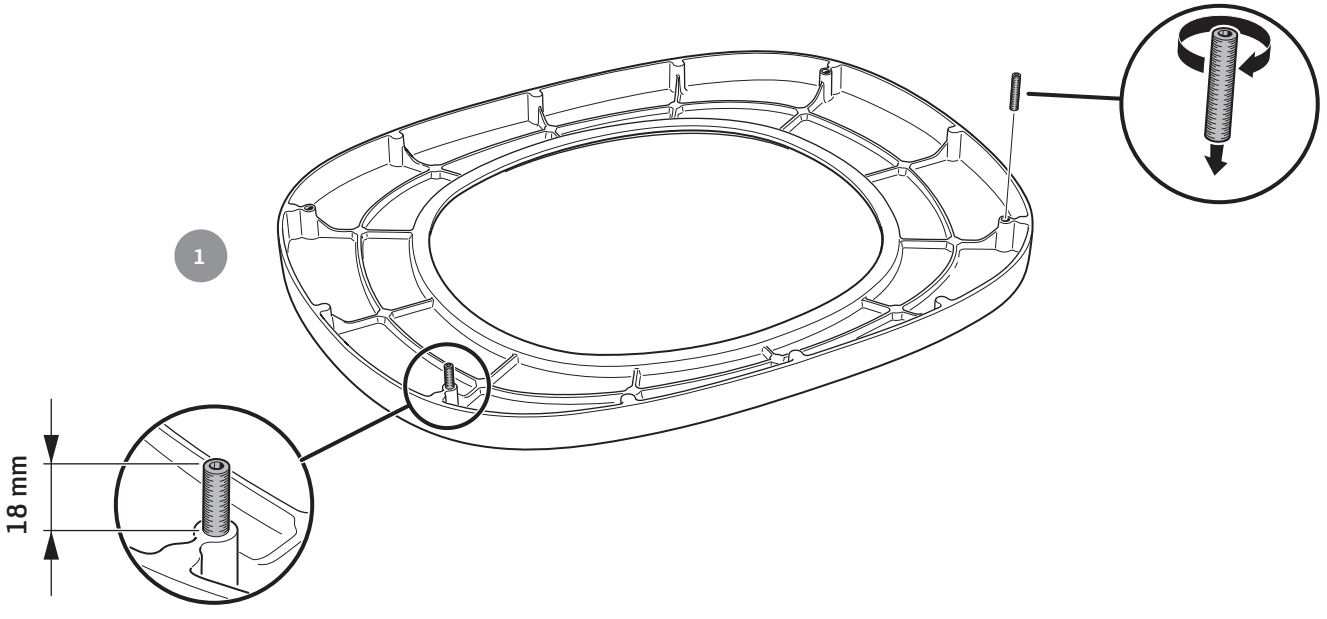


3



4





**SE** Uppställning av luckan, vid städning / service

Luckan kan spärras i öppet läge, med hjälp av låsarmen på kaminens vänstra sida. När luckan ska stängas trycks låsarmen upp igen från det spärrade läget.

DE Aufstellen der Tür für Reinigung und Service

Mithilfe des Armes an der linken Seite des Kamins kann die Tür in ihrer geöffneten Stellung arretiert werden. Beim Schließen der Tür wird der Arm wieder aus der arretierten Stellung nach oben gedrückt.

NO Låsing av døren i åpen posisjon, ved rengjøring / service

Døren kan låses i åpen posisjon, ved hjelp av låsearmen på venstre siden av ovnen. Når luken skal stenges, trykkes låsearmen opp igjen fra sperret stilling.

FR Placement de la porte, pour le nettoyage et / ou l'entretien

La porte peut être verrouillée en position ouverte, à l'aide du levier de verrouillage situé sur le côté gauche du poêle. Pour refermer la porte, déverrouiller le levier en appuyant vers le haut.

GB Door in open position, for cleaning / service

The door can be secured in the open position using the locking lever on the left side of the stove. To shut the door, press the locking lever back up from its secured position.

DK Spærring af lågen, ved rengøring / service

Lågen kan spærres i åben position ved hjælp af låsearmen på venstre side af brændeovnen. Når lågen skal lukkes, skubbes låsearmen op igen fra låst position.

FI Luukun asettaminen puhdistusta / huoltoon varten

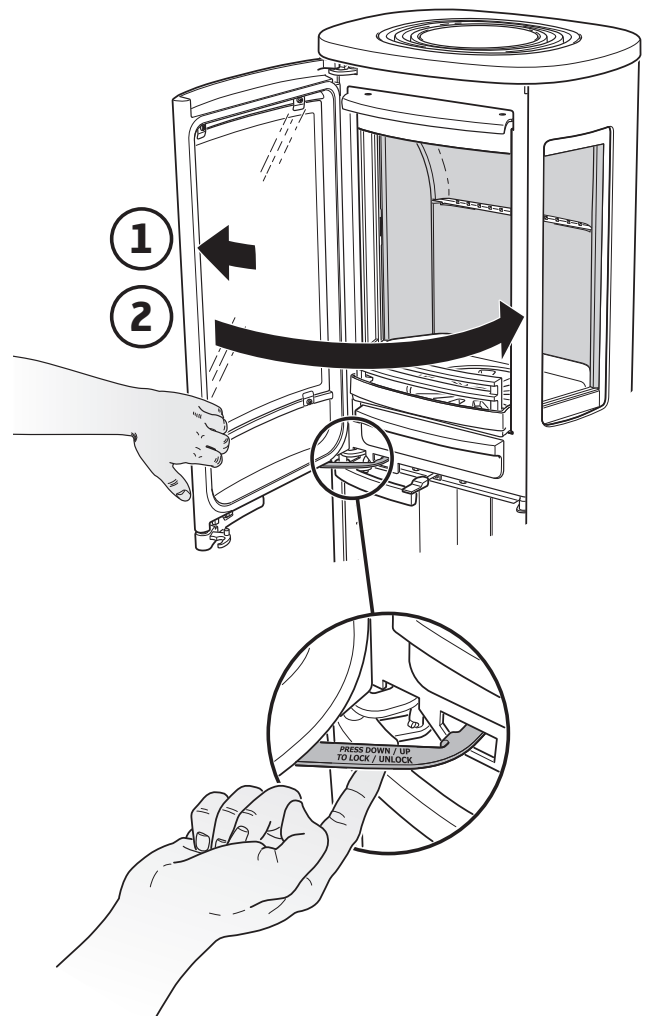
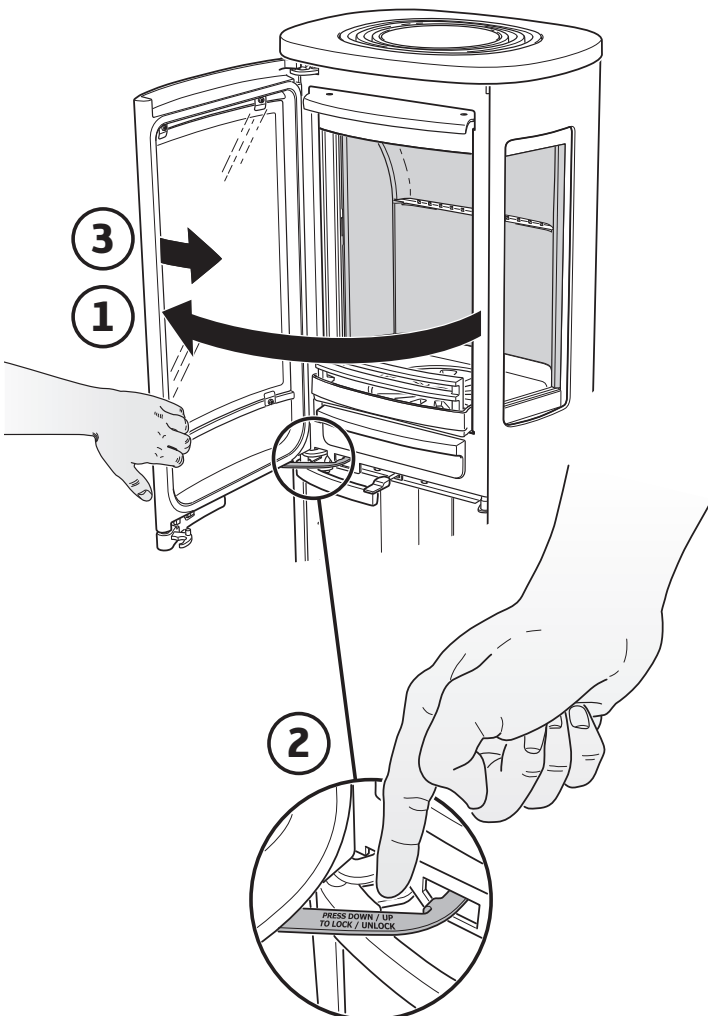
Luukku voidaan lukita avattuun asentoon takan vasemmalla puolella olevalla lukitusvarrella. Kun luukku suljetaan, lukitusvarsi painetaan taas lukitusasennosta ylös.

IT Bloccaggio dello sportello per la pulizia / la manutenzione

Lo sportello può essere bloccato in posizione aperta con una levetta di blocco posta sotto la parte sinistra della stufa. Per chiudere lo sportello, tirare la leva di chiusura verso l'alto dalla posizione di bloccaggio.

NL Plaatsen van de deur, bij schoonmaken / onderhoud

De deur kan in geopende stand worden vastgezet met behulp van de vergrendeling aan de linkerzijde van de kachel. Bij het sluiten van de deur wordt de vergrendeling weer ontgrendeld.



- SE Demontera eldstadsbeklädnaden (Vermiculit)
- DE So demontieren Sie die Brennraumauskleidung (Vermiculit)
- NO Slik demonterer du ildstedsbekledning (Vermikulitt)
- FR Voici comment démonter l'habillage du foyer (Vermiculite)
- GB How to remove the hearth surround (Vermiculite)
- DK Sådan afmonterer du ovnbeklædningen (Vermiculite)
- FI Näin irrotat tulipesän verhouksen (vermikuliitti)
- IT Come smontare il rivestimento del focolare (vermiculite)
- NL Zo demonteert u de kachelbekleding (vermiculiet)



- SE Hanteras varsamt!
- DE Vorsichtig vorgehen!
- NO Behandles forsiktig!
- FR À manipuler avec précaution!
- GB Handle with care!
- DK Håndter med forsigtighed!
- FI Käsittele varovasti!
- IT Maneggiare con cura!
- NL Voorzichtig hanteren!

